The UK Linguistics Olympiad   2020

Round 1

Problem 10. Iñapari (25 marks)

Iñapari is a critically endangered language spoken by 4 individuals in the town of the same name on the border of Peru, Bolivia and Brazil.

Here are some Iñapari verbs with their English translations.

1. awunahamanahari	*We saw him again.*
2. ihunuamarona isa	*You (p) loved them (f).*
3. nynohapirâî isa	*I want to kill you (p).*
4. aarunahapiramanahanona	*They (f) do not want to see me again.*
5. ijamapirarona	*He wants to hear them (f).*
6. aanyjyehamaro	*I did not hit her.*
7. ajamachajimanahai	*We made you (s) hear again.*
8. ryjyehamâî isa	*He hit you (p).*
9. rynohamanaharina	*They (m) killed him again.*
10. ruhunuachajimanahâî	*She made us love again.*
11. unahachajimano isa	*You (p) made me see.*
12. punahamanaharo	*You (s) want to see her again.*
13. aanohunuapirai	*I do not want to love you (s).*
14. ruhunuamanahanana	*They (f) loved them (m) again.*

The UK Linguistics Olympiad   2020

Round 1

Q10.1. On your answer sheet, translate the following Iñapari verbs into English:
   a. pijamamâî
   b. aaihunuapiramanahanana
   c. aaawynohachajimâî isa

Q10.2. On your answer sheet, translate the following English phrases into Iñapari:

   a. She wants to kill you (p) again.
   b. I made him hear.
   c. You (s) did not love them (f).

Q10.3. On a separate sheet, explain your answers. **NB Your explanation will only be marked if you are on the borderline.**

The UK Linguistics Olympiad   2020

Round 1

Solution and marking.

Scoring: (max 34)

- 10.1: 1 point for each element (separated below by +) (max 17)
  - Insist on correct gender and number for *they/them* and *you*
- 10.2: 1 point for each element (separate below by +) (max 17)
  - Ignore spaces.
- 10.3: Do not mark the explanation; this will only be marked for borderline candidates.

10.1a.	You (s) + hear+d + us. (4)
b.	They (m) + do + not + want to + love + them (m) + again. (7)
c.	We + did + not + make + you (p) + kill. (6)
10.2a.	r+ynoha+pira+ma+nahâ+î + isa (7)
b.	no+jama+chaji+ma+ri (5)
c.	aa+pi+hunua+ma+rona (5)

The UK Linguistics Olympiad   2020

Round 1

Commentary

NEG aa-	SUBJ	**stem**	VOL/CAUS -pira -chaji	-ma	REPET -naha	OBJ	3PL.SUBJ -na

The suffix -ma appears in all cases, except when -pira is by itself.

The subject affixes are as follows:

	Singular	Plural
1st	no- / n-	a- / aw-
2nd	pi- / p-	i- / 0- isa
3rd masc	i- / r-	i- / r- -na
3rd fem	ru- / r-	ru- / r- -na

The object affixes are:

	Singular	Plural
1st	-no	-î*
2nd	-i	-î* isa
3rd masc	-ri	-na
3rd fem	-ro	-rona

* a-î > âî